pellenc s.a.
Route de Cavaillon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com

GER

Übersetzung der ursprünglichen Anleitung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Helion 2 COMPACT

54_14_16B

INHALT:

- Eine Heckenschere ohne Schneidwerkzeug
- Ein Akku-Anschlusskabel
- Ein Torx-Schraubendreher
- Eine Bedienungsanleitung
- 1 Armbinde
- 3 Schrauben für den Schneidkopf
- Die Garantiekarte

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH BITTE AUFMERKSAM LESEN

54_117575_B - 03/2015

Inhalt

SICHERHEITSANWEISUNGEN 4
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG 5
SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHERE 6
SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR LADEGERÄT UND BATTERIE 6

SICHERHEITSSIGNALE 7
SICHERHEITSAUSRÜSTUNG 7
SICHERHEITSSIGNALE 7

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE 8
TECHNISCHE MERKMALE 8
VORSTELLUNG DER SCHNEIDWERKZEUGE 9
IM LIEFERUMFANG JEDES SCHNEIDWERKZEUGS ENTHALTENES ZUBEHÖR 9

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS 10
MONTAGE/DEMONTAGE DES GRIFFS 10
MONTAGE/DEMONTAGE DES SCHNEIDWERKZEUGS 11
MONTAGE DES ABWEISERS AM SCHNEIDWERKZEUG L63 12
SCHUTZ DES KLINGENTRÄGERS 12
VERWENDUNG DES FAST CONNECTOR 13
ORIENTATIERUNG DES GRIFFS 14

BEDIENUNG 15
VERWENDUNG DES BEDIENHEBELS UND DES VORDEREN GRIFFS 15
ANLASSEN 16
GESCHWINDIGKEITSWÄHLER 16
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE AUSWAHL EINES GEEIGNETEN SCHNEIDWERKZEUGS 17
ARBEITSWEISEN 17

WARTUNG 18
WARTUNGSPERIODIZITÄT 18
RATSCHLÄGE FÜR DIE WARTUNG DER PELLENC WERKZEUGE 19
ANZIEHEN DER KLINGEN (NIVEAU 1) 19
REINIGEN 19
SCHMIEREN DER KLINGENTRÄGERUNTERSETZUNG (NIVEAU 1) 20
SCHLEIFEN DER KLINGEN (NIVEAU 2) 20
LAGERUNG 21
LAGERUNG AUSSERHALB DER SAISON 21
SCHNEIDWERKZEUG 22
ZUBEHÖR 22
VERBRAUCHSMATERIAL 22

STÖRUNGSBEHEBUNG UND GERÄTESCHUTZ 23

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC SA“ 24

«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG 25

SICHERHEITSANWEISUNGEN

DIESES DOKUMENT AUFBEWAHREN
Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen und Anweisungen für den Betrieb des Werkzeugs HELION 2 COMPACT.
Es ist UNBEDINGT notwendig, diese Bedineungsanleitung VOLLSTANDIG zu lesen, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen oder warten.
Bitte halten Sie sich genau an die Anweisungen und Abbildungen dieser Broschüre.

Diese Bedienungsanleitung enthält Warnungen und Informationen, die mit **HINWEIS, WARNUNG / ACHTUNG** bezeichnet sind.

Ein **HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen, erläutert einen Punkt oder enthält ausführliche Erklärungen eines Arbeitsschrittes.

Mit den Begriffen **WARNUNG** oder **ACHTUNG** werden Verfahren gekennzeichnet, deren Mißachtung oder falsche Durchführung zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen kann.

Die Warnung G weist darauf hin**,** dass durch Mißachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Werkzeug weisen Sicherheitsaufkleber auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die aus Gründen der Sicherheit zu treffen sind. Lokalisieren Sie diese Sicherheitszeichen vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs und nehmen Sie diese zur Kenntnis. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden.

In der Rubrik «SICHERHEITSZEICHEN» finden Sie das Lokalisierungsschema der auf dem Werkzeug angebrachten Sicherheitszeichen.

Das vorliegende Handbuch darf ohne die schriftliche Genehmigung von PELLENC SA weder vollständig noch in Auszügen vervielfältigt werden. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Daten und Abbildungen dienen nur zu Informationszwecken und sind keinesfalls verbindlich. Die Firma PELLENC SA behält sich das Recht vor, Änderungen oder Verbesserungen an ihren Produkten ohne Mitteilung an Kunden durchzuführen, die bereits über ein ähnliches Modell verfügen. Das vorliegende Handbuch ist ein integraler Bestandteil des Werkzeugs und muss daher im Falle eines Weiterverkaufs beigelegt werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG

WARNUNG Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen gelesen werden. Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

Das Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (inkl. Kinder) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne Erfahrungen oder Kenntnisse vorgesehen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen überwacht werden oder vorher unterrichtet wurden.

• Die Heckenschere HELION 2 Compact ist ein professionelles Werkzeug, das ausschließlich für den Pflanzenschnitt vorgesehen ist.
• Die Firma PELLENC SA übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung verursacht werden.
• Gleichfalls übernimmt die Firma PELLENC SA keine Haftung für Schäden, die durch die Verwendung von Teilen und Zubehör verursacht werden, bei denen es sich nicht um Originalteile handelt.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

a. Bewahren Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
b. Elektrische Werkzeuge nicht in explosiver Atmosphäre in Betrieb nehmen, wie z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.
c. Kinder und Personen müssen während der Verwendung des Werkzeugs Abstand bewahren.

Elektrische Sicherheit

a. Die Stecker des elektrischen Geräts müssen für den Transistor geeignet sein. Niemals den Stecker auf welche Weise auch immer verändern. Niemals Adapter mit geerdeten Geräten verwenden.
b. Vermeiden Sie mit den Oberflächen Körperkontakt, die mit der Erdung verbunden sind wie Röhren, Heizungen, Kochherde und Kühlschränke.
c. Das Kabel darf nicht schlecht behandelt werden. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Gerätesteckers verwenden. Das Kabel von Hitze, Schmiermittel, Kanten oder bewegenden Teilen fernhalten.

Sicherheit an der Person

a. Seien Sie stets wachsam beim Arbeiten und achten Sie auf das, was Sie tun, außerdem sollten Sie sachgemäß mit dem Gerät umgehen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Ermüdung oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
b. Tragen Sie eine Sicherheitsausrüstung. Immer eine Schutzbrille tragen.
c. Vermeiden Sie die Fehlauslösung des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf die Position „Aus“ gestellt ist, bevor Sie das Gerät an das Netz und/oder an die Werkzeugbatterie anschließen, es hochheben oder transportieren.
d. Entfernen Sie jegliche Einstellwerkzeuge vor Anschalten des Gerätes.
e. Gehen Sie stets mit Vorsicht vor. Positionieren Sie sich korrekt und achten Sie darauf, fest im Gleichgewicht zu stehen.
f. Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen.
g. Halten Sie die Haare, Kleidungsstücke und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern.
h. Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Ausrüstungen zur Extraktion und dem Auffang von Staub bereitgestellt werden, dann darauf achten, dass diese angeschlossen und korrekt verwendet werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Verwendung und Wartung des Geräts

a. Das Gerät nicht übermäßig beanspruchen. Verwenden Sie das für die gewünschte Anwendung geeignete Gerät.
b. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter sich nicht von „An“ auf „Aus“ und umgekehrt stellen lässt.
c. Den Stecker aus der Stromversorgung und / oder der Werkzeugbatterie ziehen, vor einer Einstellung, dem Austausch eines Zubehörs oder bevor das Werkzeug gelagert wird.
d. Das gelagerte Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen und nicht von ungeschulten Personen, die die Betriebsanweisungen nicht gelesen haben, betrieben werden.
e. Die Wartung des Geräts beobachten. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Gerätes korrekt ausgerichtet und nicht blockiert sind. Prüfen Sie das Gerät auf etwaige Beschädigungen oder Fehler, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, lassen Sie das Gerät vor Gebrauch reparieren.
f. Überprüfung der Schärfe und der Sauberkeit der Schneidwerkzeuge.
g. Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts, der Zubehöre und der Klingen usw., diese gemäß dieser Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit, zu verwenden.

Verwendung von Werkzeugen mit Batteriebetrieb und Warnhinweise

a. Nur mit einem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät aufladen.
b. Die Werkzeuge nur mit einem spezifisch beschriebenen Batterieblock verwenden.
c. Wenn ein Batterieblock nicht verwendet wird, darf er nicht in der Nähe von anderen Metallgegenständen aufbewahrt werden wie z.B. Büroklammern, Geldstücken, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Gegenständen, die zu einer Verbindung von einem Polkopf zum anderen führen könnten.
d. Unter schlechten Bedingungen kann die Flüssigkeit aus der Batterie spritzen. Es ist jeglicher Kontakt zu vermeiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt die Haut abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Wartung und Instandhaltung

a. Das Gerät von einem qualifizierten Techniker reparieren lassen, der nur identische Ersatzteile verwendet.

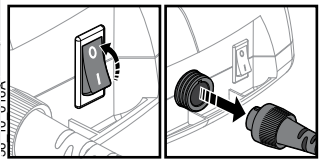
SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHERE

1– Halten Sie sämtliche Körperteile vom Schneidwerkzeug fern. Bei laufendem Schneidwerkzeug darf das Schnittgut nicht entfernt oder zum Schneiden festgehalten werden. Achten Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Schnittgut oder Fremdkörpern darauf, dass der Schalter auf „Aus“ gestellt ist.
2– Schalten Sie das Schneidwerkzeug aus und fassen Sie die Heckenschere am Griff an, wenn Sie sie transportieren möchten. Achten Sie beim Transportieren oder Einlagern der Heckenschere darauf, dass das Schneidwerkzeug mit der entsprechenden Schutzhülle versehen ist.
3– Halten Sie das Gerät ausschließlich an den isolierten Griffflächen fest, um Gefahren zu vermeiden, falls die Klinge auf verborgene Kabel oder das Stromkabel des Geräts trifft.
4– Achten Sie darauf, dass das Kabel sich immer außerhalb des Schnittbereichs befindet..
5– Vor dem Beginn der Arbeiten sollten Sie die Hecke auf Fremdkörper wie Drahtzäune oder Pfosten aus Metall überprüfen.
6– Achten Sie darauf, dass Sie die Heckenschere richtig halten, beispielsweise mit beiden Händen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR LADEGERÄT UND BATTERIE

Bezug nehmen auf die Betriebsanleitung der PELLENC-Werkzeugbatterie.

ACHTUNG:
Vor Eingriffen am Werk-zeug grundsätzlich überprüfen, ob der Ein/ Aus-Schalter auf «0» steht und dann das Versorgungskabel der Batterie abziehen.

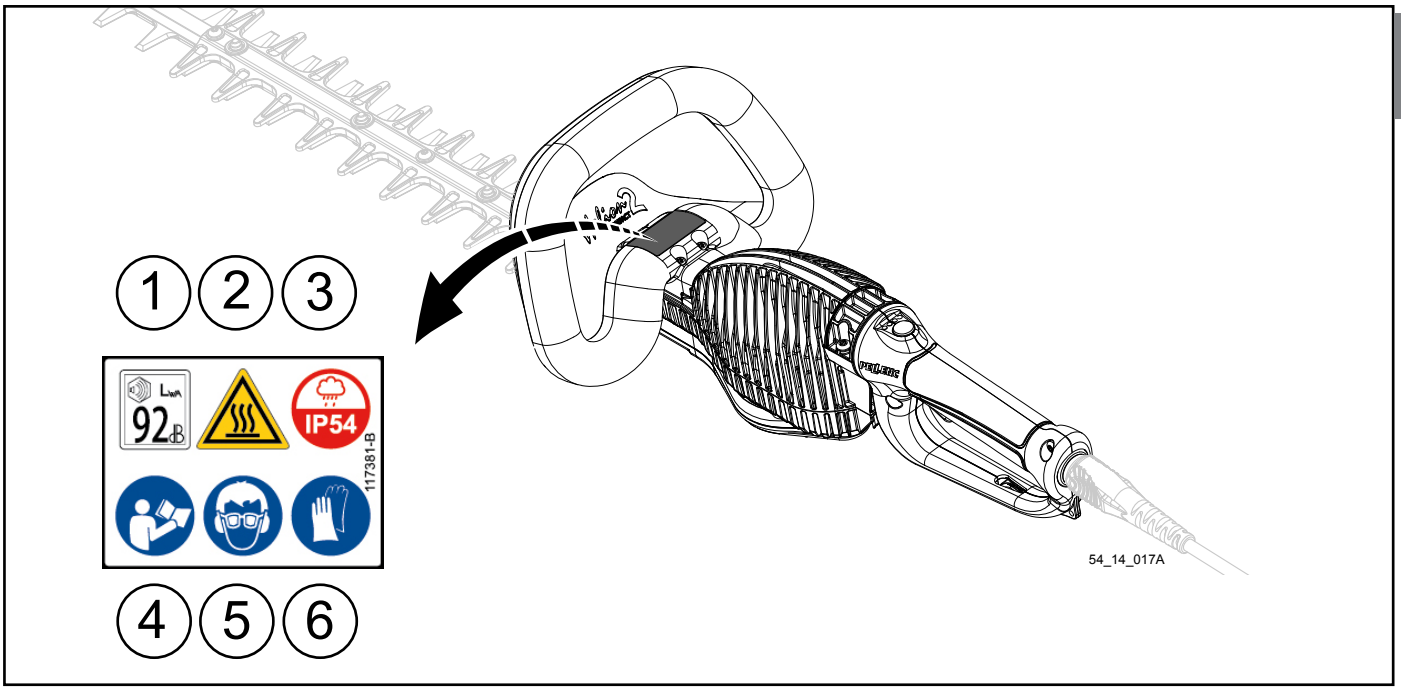


SICHERHEITSSIGNALE

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG

	Schutzausrüstung	Tragen
1	Schutzhelms	empfohlen
2	Sichtschutz	empfohlen
3	Sicherheitshandschuhe	vorgeschrieben
4	Sicherheitsschuhe	empfohlen
5	Lärmschutzvorrichtung	vorgeschrieben
6	Schutzbrille	vorgeschrieben
7	Weste oder Manschetten	empfohlen
8	Arbeitshose	empfohlen

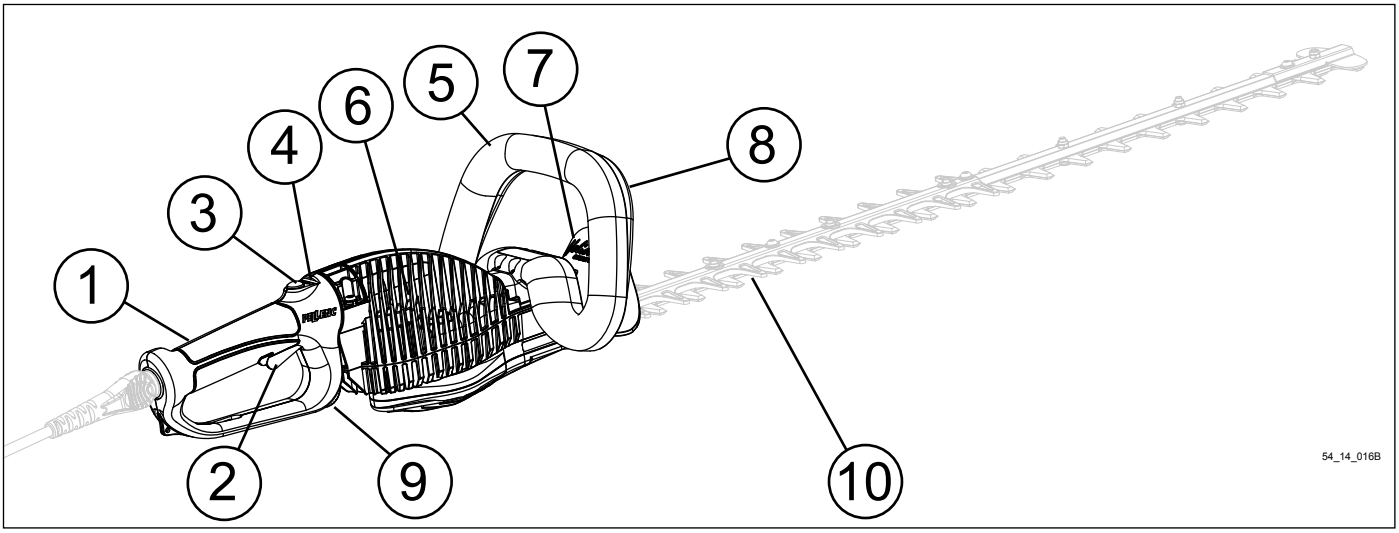
SICHERHEITSSIGNALE



1– Garantierter Schallleistungspegel LwA
2– Verbrennungsgefahr (Motor)
3– IP54
4– Lesen der Betriebsanleitung
5– Obligatorisches Tragen einer Schutzbrille und eines Gehörschutzes
6– Obligatorisches Tragen von Schutzhandschuhen

Die Schutzart IP54 gilt nur für das Werkzeug und nicht für den Akku. Schutzart IP54 heißt, dass das Gerät gegen Staub und allseitiges Spritzwasser geschützt ist.

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE



1– Hinterer Griff
2– Bedienhebel
3– Geschwindigkeits-Wahlschalter
4– Betriebskontrollleuchte und Geschwindigkeitsanzeige
5– Vorderer Griff
6– Motorgehäuse
7– Handschutz
8– Sicherungshebel am vorderen Griff
9– Knopf zum Drehen des Griffs
10– Schneidwerkzeug

TECHNISCHE MERKMALE

	HELION 2 COMPACT				
Leistung	1200 Watt				
Schneidwerkzeug	**L27**	**L51**	**L63**	**L63D**	**L75**
Gewicht Schneidwerkzeug	1,0	1,4	1,5	1,7	1,6
Gewicht Gerät + Schneidwerkzeug	3,0 kg	3,4 kg	3,5 kg	3,7 kg	3,6 kg
Abmessungen (L x B x H) in mm	745 *232*181	985 *232*181	1105 *232*181		1225 *232*181
Nutzschnittlänge / Schneidwerkzeug	270 mm	510 mm	630 mm		750 mm
Zahnabstand	33 mm				
Zahnhöhe	24 mm				
Geschwindigkeit Schneidwerkzeug	3200 bis 3800 Schnitte/min				
Akkulaufzeit	Abhängig von der Verwendung und dem Akkutyp				

Grundlage bei der Festlegung der Geräuschpegel und der Vibrationsbelastungen sind die Betriebsbedingungen bei maximaler nominaler Motorleistung.

Maximaler A-bewerteter Schalldruckpegel (Bezugswert: 20 µPa) an der Bedienerposition	L_{pA} = 84 dB(A)	K = 1 dB(A)
C-bewerteter Spitzenschalldruckpegel (Bezugswert: 20 µPa) an der Bedienerposition	L_{pC} < 130 dB(C)	

Die Werte werden gemäß den Akustik-Messnormen NF EN ISO 11201 und NF EN ISO 3744 gemessen.

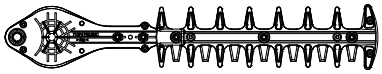
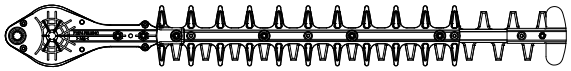
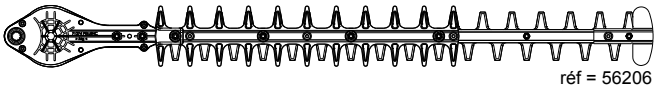
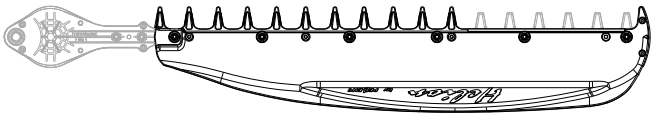
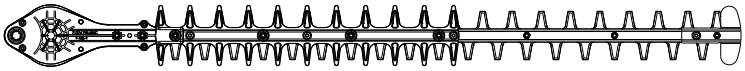
Symbole	Valeur	Unité	Référence	Commentaire
L_{WAm}	91	dB(A)	1 pW	Niveau de puissance acoustique mesuré
L_{WAg}	92	dB(A)	1 pW	Niveau de puissance acoustique garanti

Le relevé du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti ont été effectués suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE annexe V.

Schwingungswert gemäß EN 60745-15:2009	Hinterer Griff	Vorderer Griff	Messunsicherheit
	ah = 2,6 m/s²	ah = 3,0m/s²	Kd = 1,5 m/s²

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE

VORSTELLUNG DER SCHNEIDWERKZEUGE

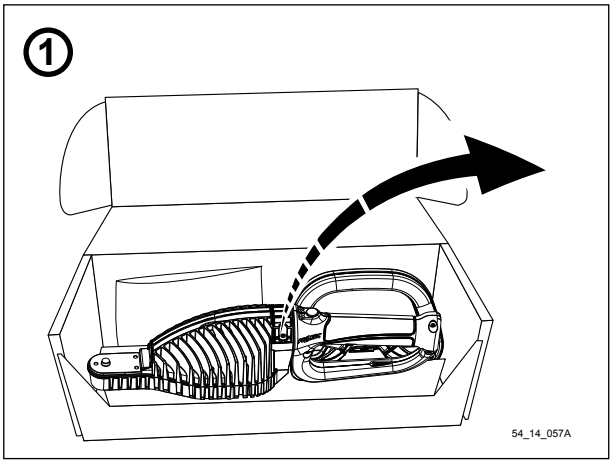
L27		 réf = 57096
L51		 réf = 56205
L63	allein	 réf = 56206
	Abweisersatz D	 réf = 56206 + réf = 57097
L75		 réf = 56207

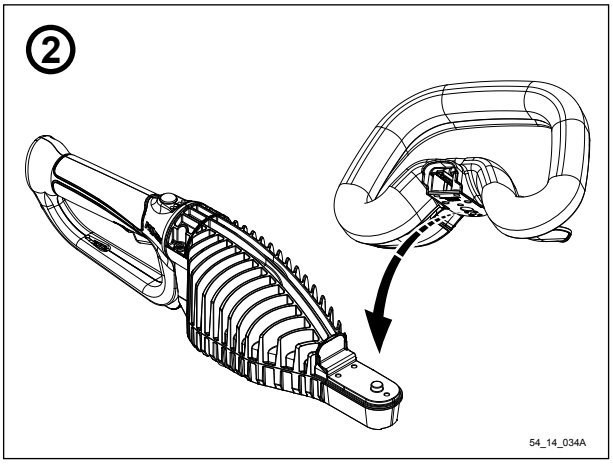
IM LIEFERUMFANG JEDES SCHNEIDWERKZEUGS ENTHALTENES ZUBEHÖR

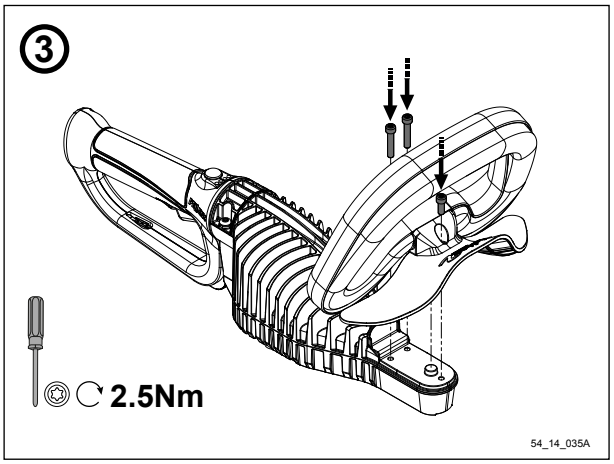
- Eine Tube Fett
- Ein Schutzscheide
- Montageanleitung
- Konformitätszertifikat für den Schneidblock

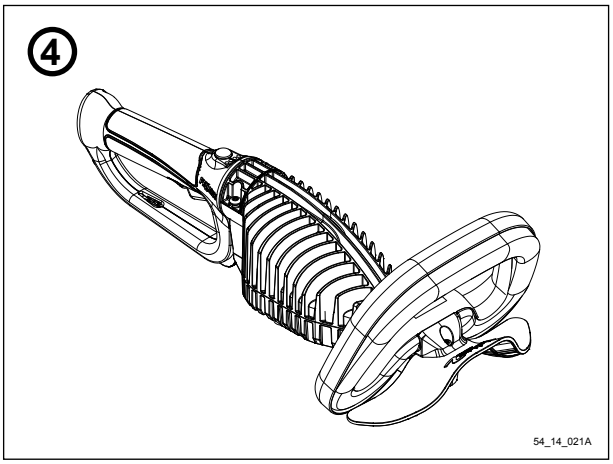
INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

MONTAGE/DEMONTAGE DES GRIFFS





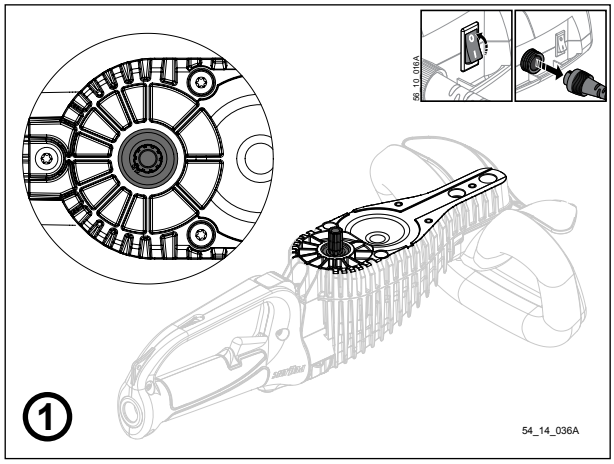


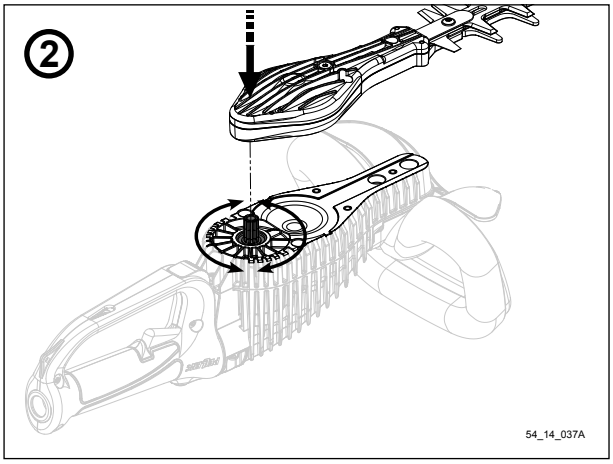


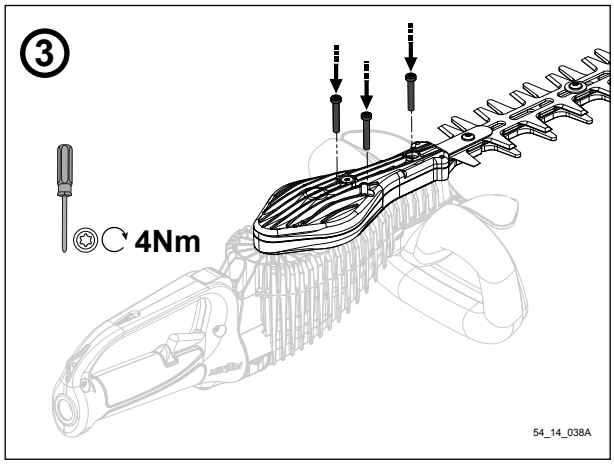
INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

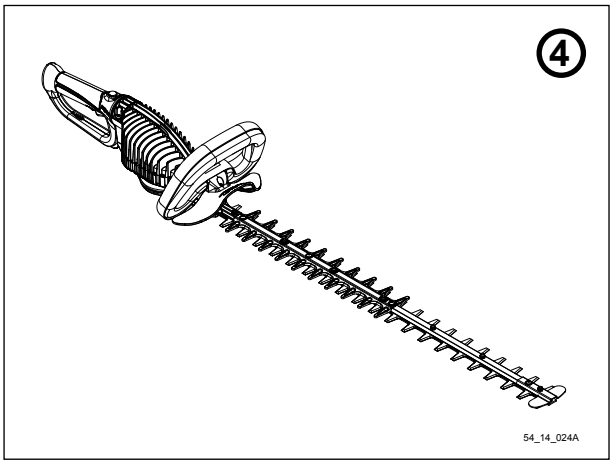
MONTAGE/DEMONTAGE DES SCHNEIDWERKZEUGS

ACHTUNG:
Vor jedem Eingriff am Werkzeug ist zu überprüfen, dass sich der An/Aus Schalter tatsächlich in der abgestellten Position „0“ befindet, und die Versorgungsschnur der Batterie muss gelöst werden.







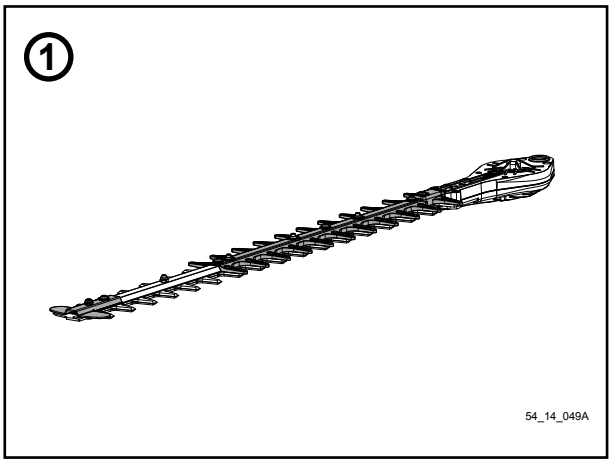


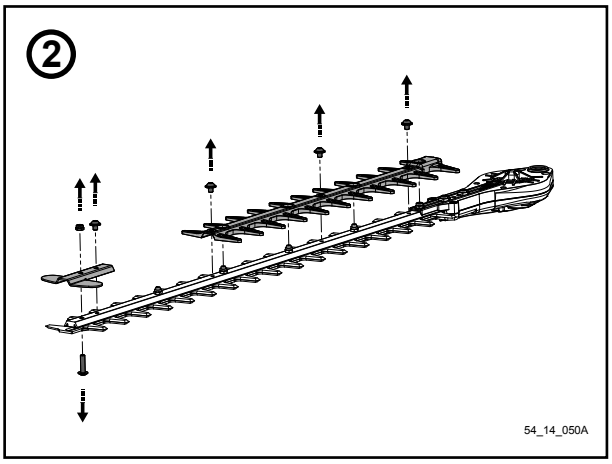
ACHTUNG:
Nie einen anderen als den von der Gesellschaft PELLENC spezifizierten Klingenträger verwenden, da sonst die Gefahr körperlicher Verletzungen besteht.

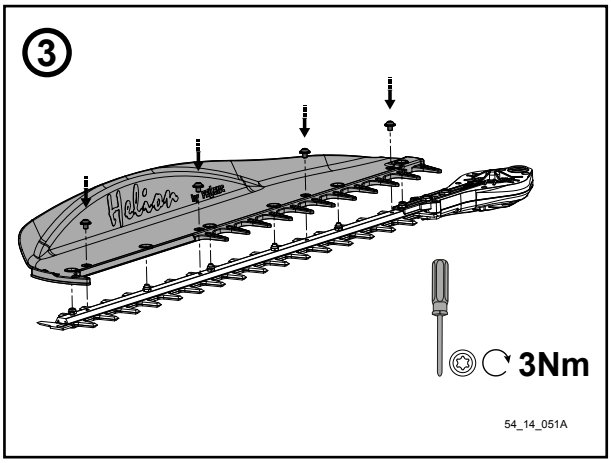
WARNUNG:
Lassen Sie das Schneidwerkzeug nach jedem Schneidwerkzeugwechsel 1 Minute lang im Leerlauf einlaufen.
Überprüfen Sie das Schneidwerkzeug nach dem Einlaufen auf festen Sitz.

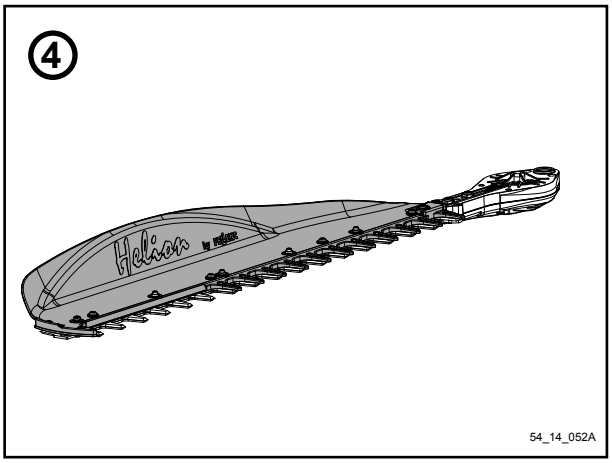
INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

MONTAGE DES ABWEISERS AM SCHNEIDWERKZEUG L63



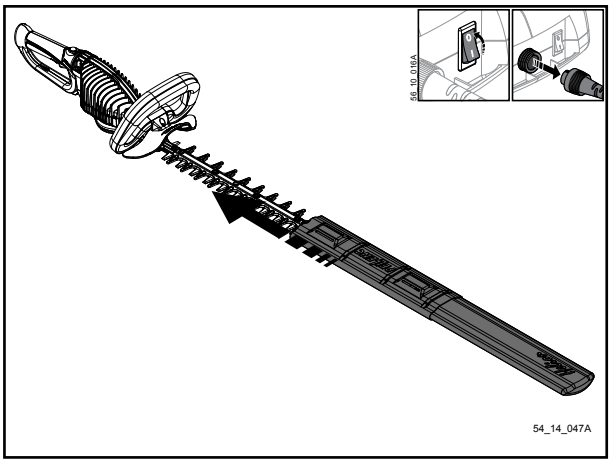


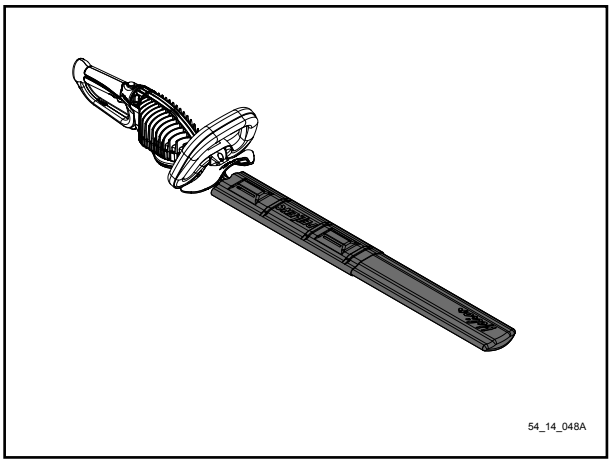




SCHUTZ DES KLINGENTRÄGERS

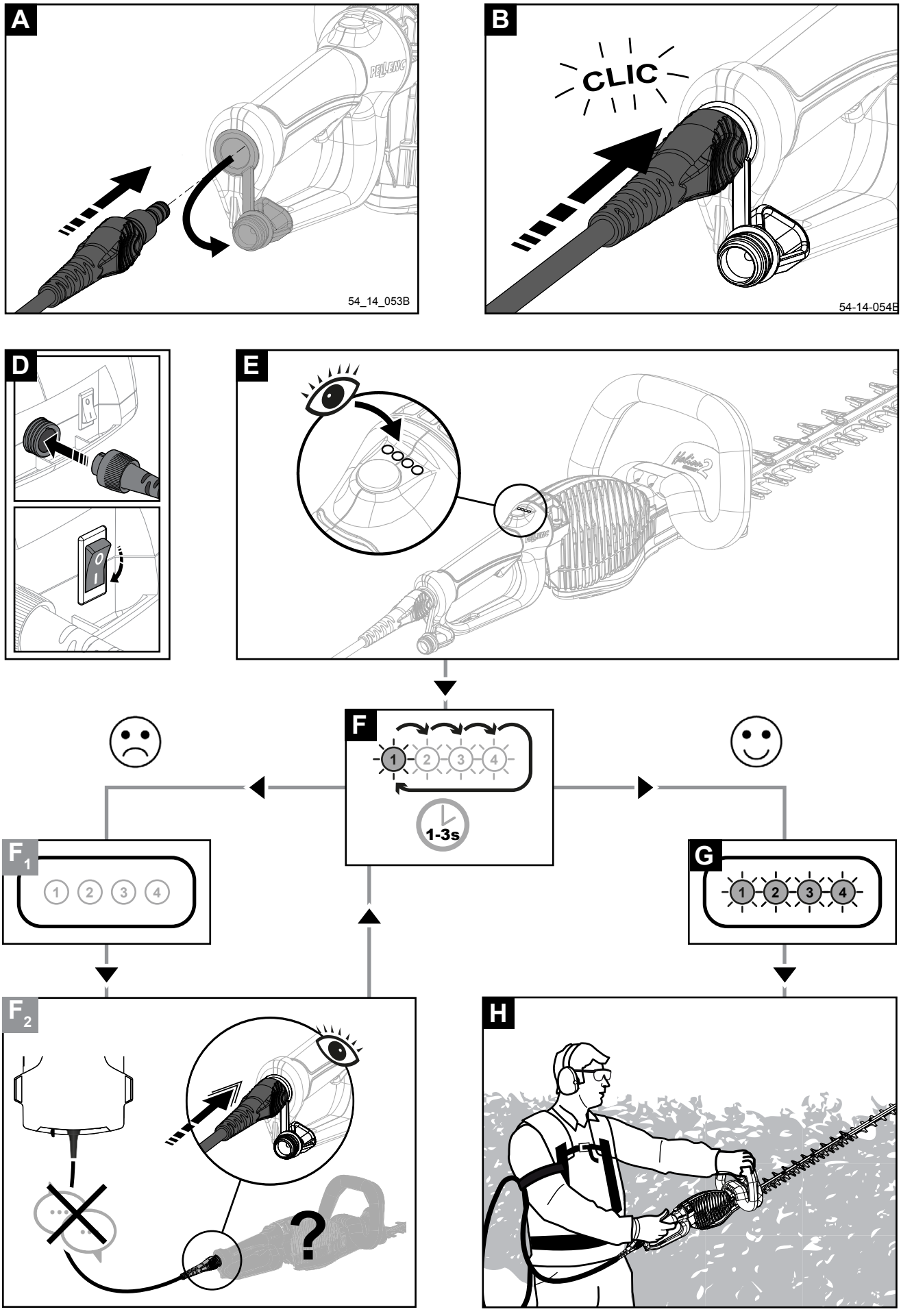
Der Schutz des Klingenträgers ist in allen folgenden Fällen anzubringen: Transport, Einstellung, Handhabung und Lagerung des Werkzeugs.





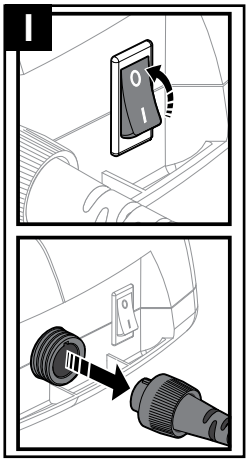
INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

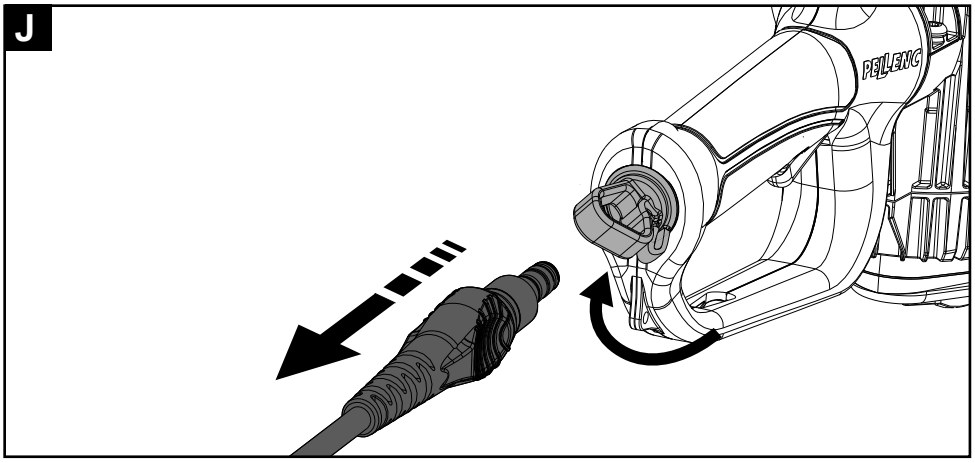
VERWENDUNG DES FAST CONNECTOR



INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

VERWENDUNG DES FAST CONNECTOR





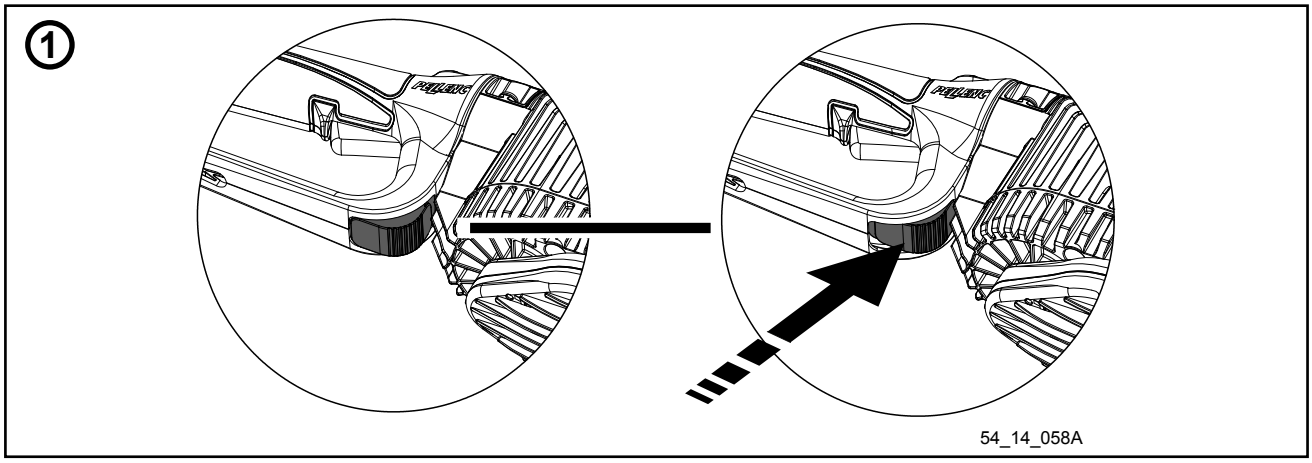
Nehmen Sie niemals Änderungen am Schiebering des Anschlusses vor. Ist der Ring beschädigt, tauschen Sie das Kabel aus.

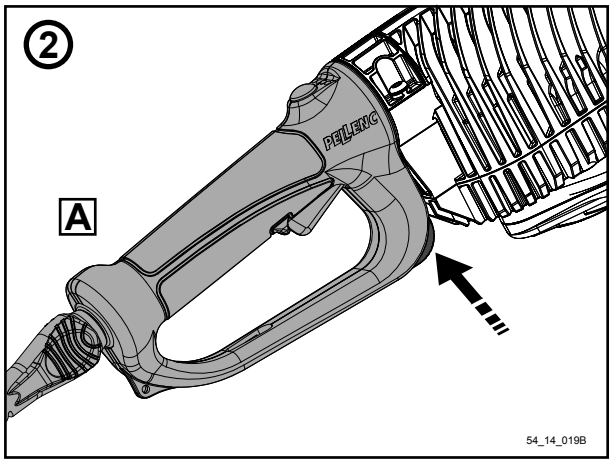
Ist das Kabel nicht angeschlossen, sollten Sie für eine verlängerte Lebensdauer des Anschlusses die folgenden Maßnahmen treffen:

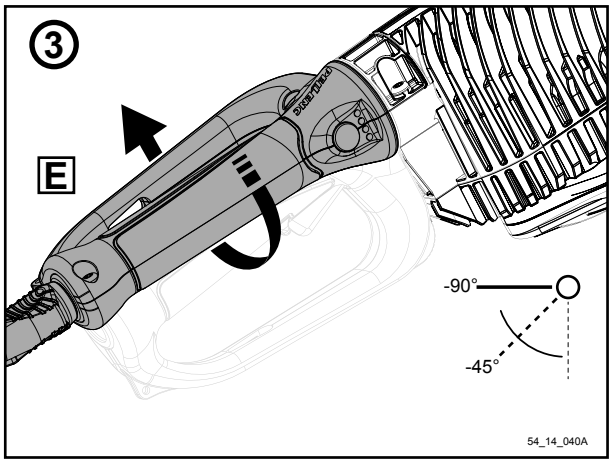
- **Geräteseitig: Verschließen Sie den Anschluss immer mit dem entsprechenden Stopfen, um den Anschlussbereich zu schützen und das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.**
- **Kabelseitig: Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Anschlusses mit schleifenden oder schmutzigen Oberflächen und schützen Sie ihn vor starken Stoßbelastungen (z. B. durch Herunterfallen).**

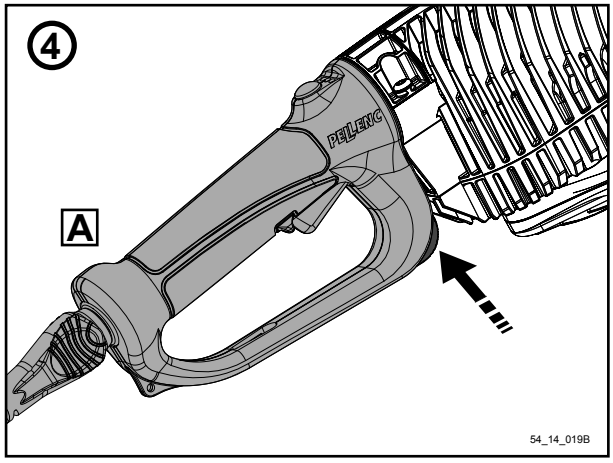
INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

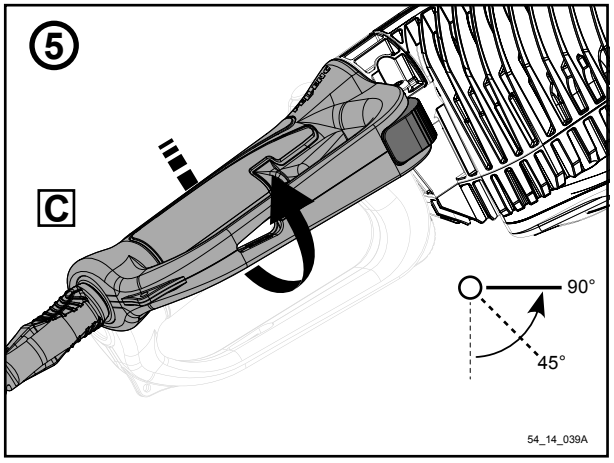
ORIENTATIERUNG DES GRIFFS

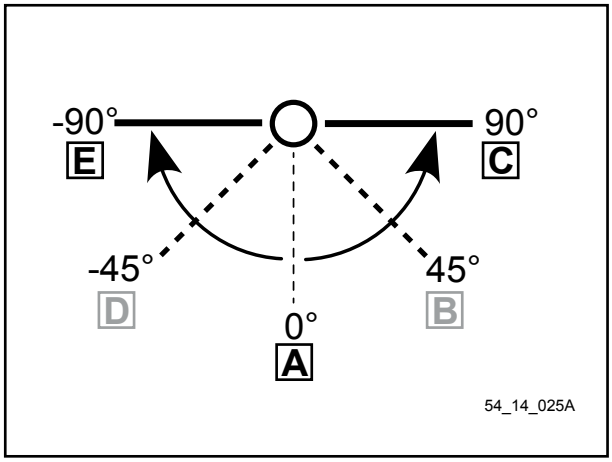










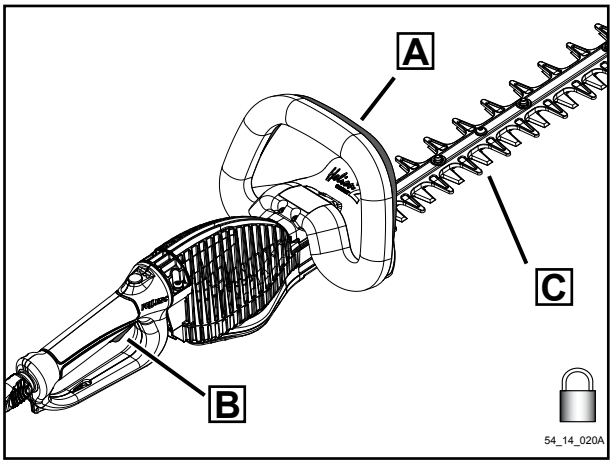


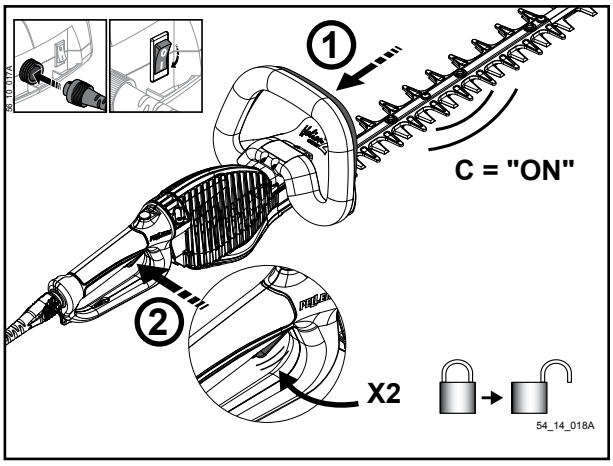
Um betriebsbereit zu sein muss sich der Griff in einer der fünf Blockierungspositionen befinden.

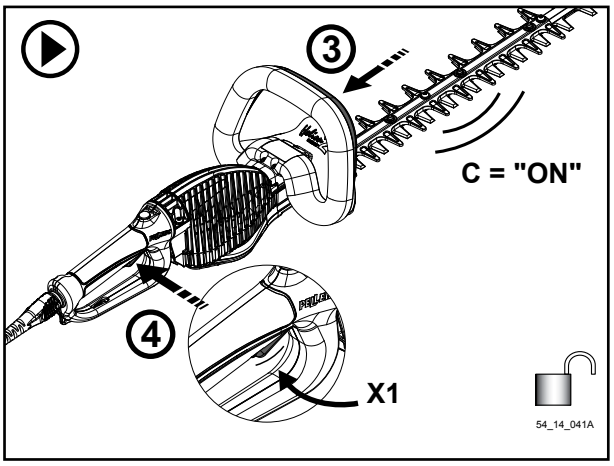
BEDIENUNG

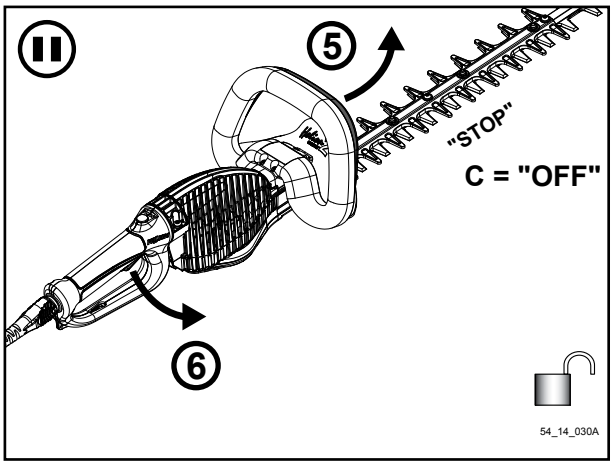
VERWENDUNG DES BEDIENHEBELS UND DES VORDEREN GRIFFS

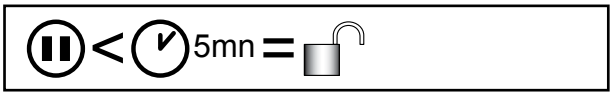
ACHTUNG:
Vor dem Beginn der Arbeit den korrekten Betrieb der Sicherheitseinrichtungen überprüfen.

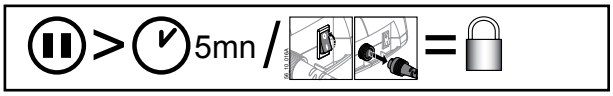


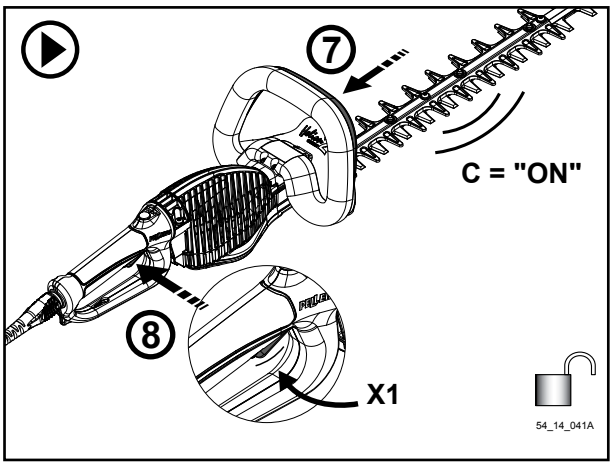


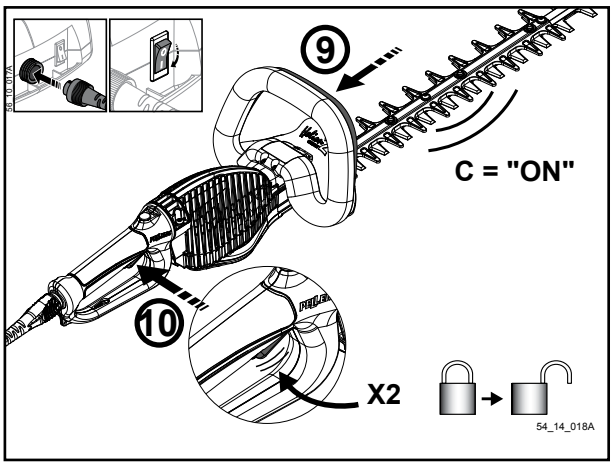










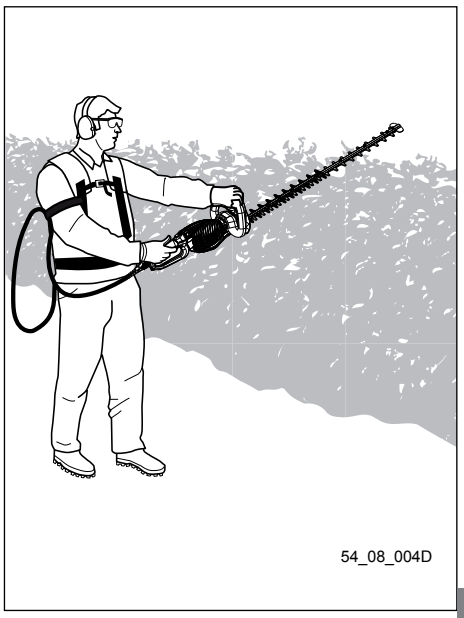


ACHTUNG: Eine Sicherheitsvorkehrung der Maschine darf nie unterdrückt werden.

BEDIENUNG

ANLASSEN

A. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich (Zäune, Pfähle etc.).
B. Bringen Sie das Gerät in die richtige Position für die Inbetriebnahme. Entfernen Sie die Schutzhülle vom Schneidwerkzeug.
C. Befestigen Sie das Stromkabel mithilfe der mitgelieferten Armbinde am Arm.
D. Bringen Sie den hinteren Griff in die richtige Stellung.
E. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter des PELLENC-Akkus auf „I“.



Leuchtet mindestens eine Leuchte am Griff auf, steht das Werkzeug unter Spannung.

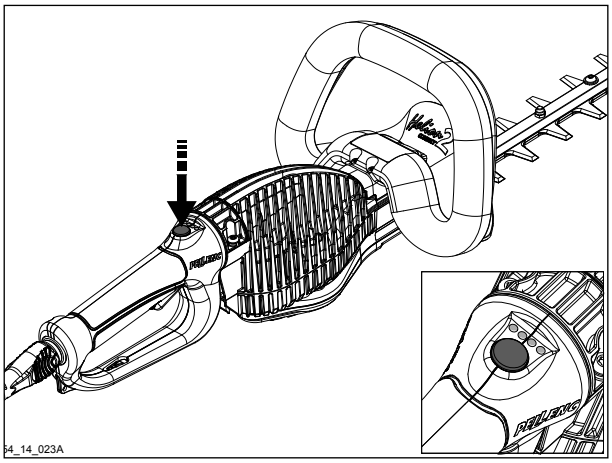
F. Betätigen Sie den Sicherungshebel am vorderen Griff.
G. Betätigen Sie den Bedienhebel am hinteren Griff (doppelte oder einfache Betätigung).
Die Klingen des Schneidwerkzeugs bewegen sich, sobald der Sicherungshebel am vorderen Griff und der Bedienhebel am hinteren Griff gedrückt sind.

Immer den Motor einschalten, bevor der Klingenträger mit dem Holz in Kontakt kommt.

GESCHWINDIGKEITSWÄHLER

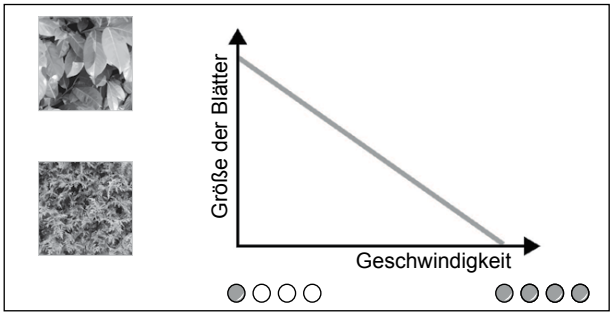
Ihr Werkzeug ist mit einem System zur Änderung der Geschwindigkeit ausgerüstet. Mithilfe des Wahlschalters am Griff ermöglicht diese Änderung die Optimierung der gewünschten Arbeitsqualität.
Vier Leuchten am Griff zeigen das gewählte Geschwindigkeitsniveau an.

Nähert sich die Temperatur des Werkzeugs der Sicherheitstemperatur können diese Leuchten blinken.



Stellen Sie die geringstmögliche Geschwindigkeit ein, um die Akkulaufzeit zu erhöhen, oder wenn mindestens zwei der Kontrollleuchten blinken.

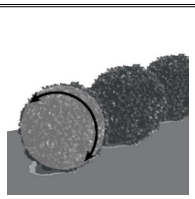
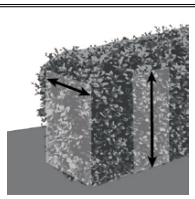
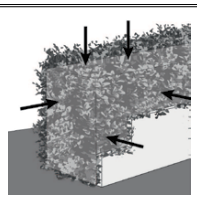
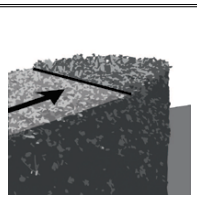
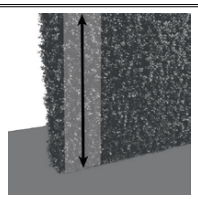
● ○ ○ ○	Geschwindigkeit 1 (3200 Stöße / min)
● ● ○ ○	Geschwindigkeit 2 (3400 Stöße / min)
● ● ● ○	Geschwindigkeit 3 (3600 Stöße / min)
● ● ● ●	Geschwindigkeit 4 (3800 Stöße / min)



BEDIENUNG

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE AUSWAHL EINES GEEIGNETEN SCHNEIDWERKZEUGS

ACHTUNG! Es dürfen nur Pflanzen geschnitten werden.

					
L27	Sträucher und Formschnitt				
L51			Rückschnitt von Pflanzen mit großem Durchmesser		
L63		Dichter Bewuchs mit geringem Durchmesser			
L63D				Oberseite der Hecke. Ziel: ein besonders schöner Abschluss	
L75		Mehr Arbeitstiefe an der Oberseite der Hecke			Geringe Dichte – hohe Effizienz erforderlich

ARBEITSWEISEN

Betroffene Elemente	Arbeitsvorgänge	Frequenz				Schwierigkeit	Anmerkungen
		Vor jeder Verwendung	Nach jeder Verwendung	Alle 50 Stunden	Bei Bedarf		
Allgemeine Erscheinung	Sichtprüfung der Sicherheitseinrichtungen	X	X			1	
	Reinigung		X			1	
Griffe/Hebel	Funktionsprüfung	X				1	
Schraubverbindungen (außer Schneidwerkzeug)	Nachziehen				X	1	
Schneidwerkzeug	Reinigung		X			1	Sehr wichtig Beeinflusst direkt den Verbrauch (Laufzeit). Verwendung des Reinigungsmittels von PELLENC Art.-Nr. 73974
	Schmierung	X	X			1	
	Schraubverbindungen	X				1	Schrauben für das Schneidwerkzeug: 3,0 Nm 3 Befestigungsschrauben: 4,0 Nm
	Nachschleifen				X	2	45°
	Justage				X	2	Höhe der Seilreiter
	Schmierung des Getriebes			X		1	Max. 20 g Schmierfett von PELLENC Art.-Nr. 74588 (im Lieferumfang des Schneidwerkzeugs enthalten) oder Art.-Nr. 115174
Akku	Siehe Dokumentation zum Akku						

Schwierigkeitsstufe:
1 = vom Nutzer durchführbar
2 = vom Vertragshändler durchführbar

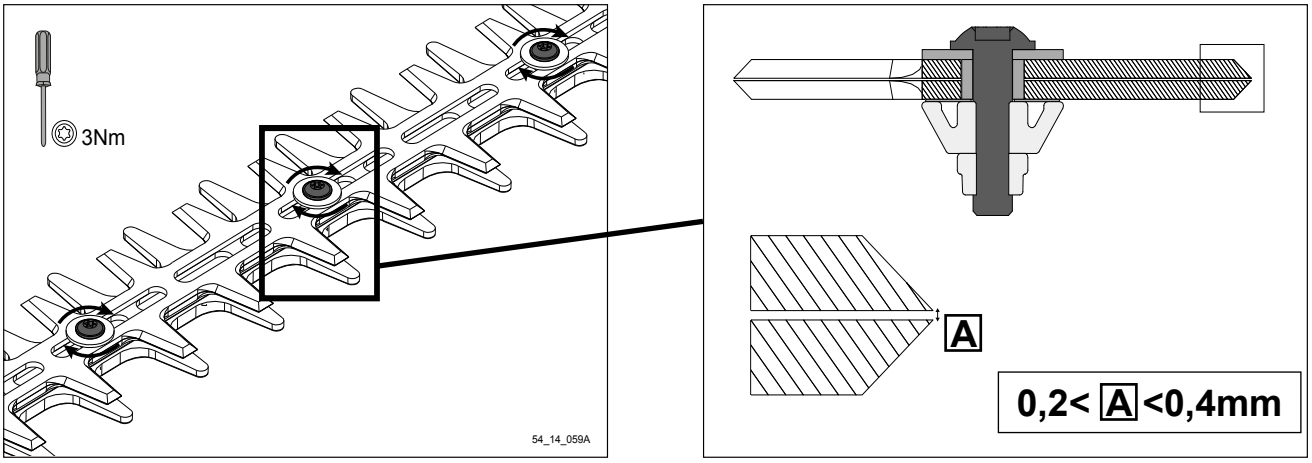
WARTUNG

RATSCHLÄGE FÜR DIE WARTUNG DER PELLENC WERKZEUGE

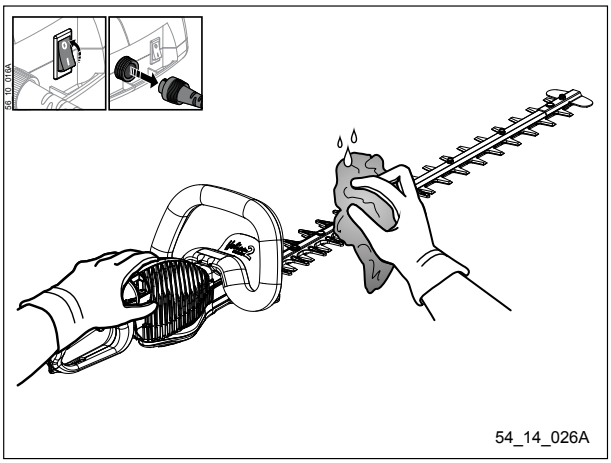
ACHTUNG! Vor einem Eingriff an den Klingen muss der Heckenschneider immer von der Batterie gelöst werden.

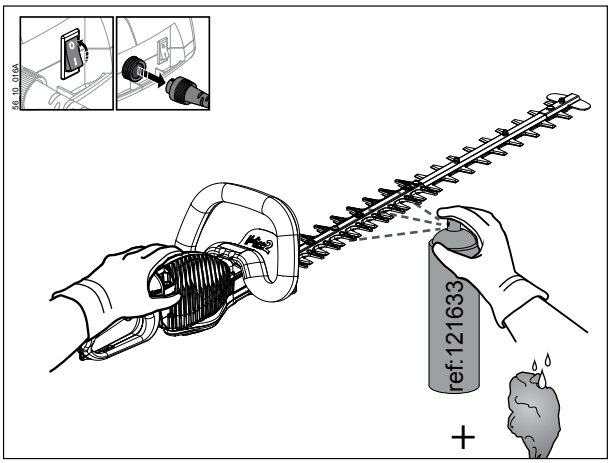
- Die von PELLENC empfohlenen Produkte verwenden.
- Wenden Sie sich bei einem Problem an den PELLENC Vertragshändler.

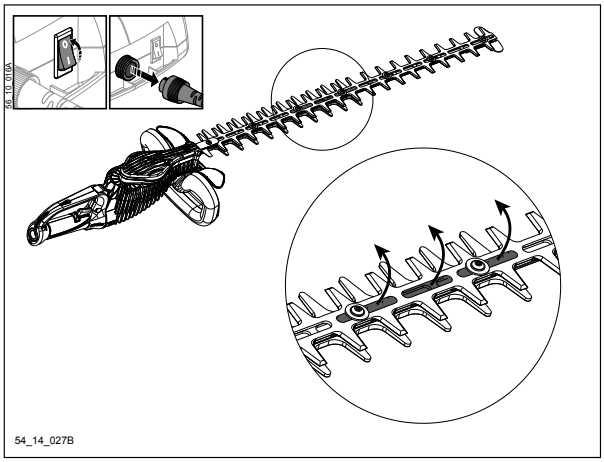
ANZIEHEN DER KLINGEN (NIVEAU 1)

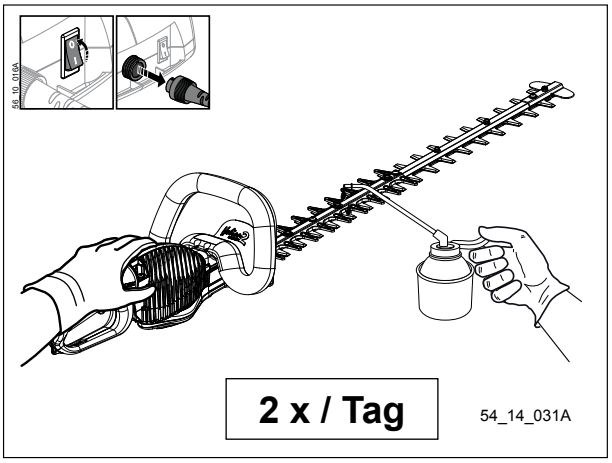


REINIGEN





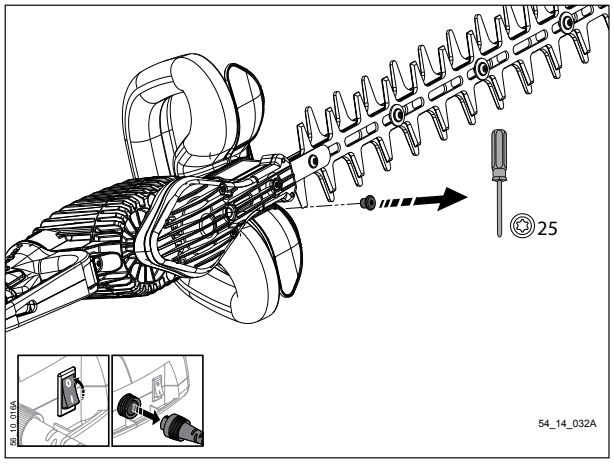


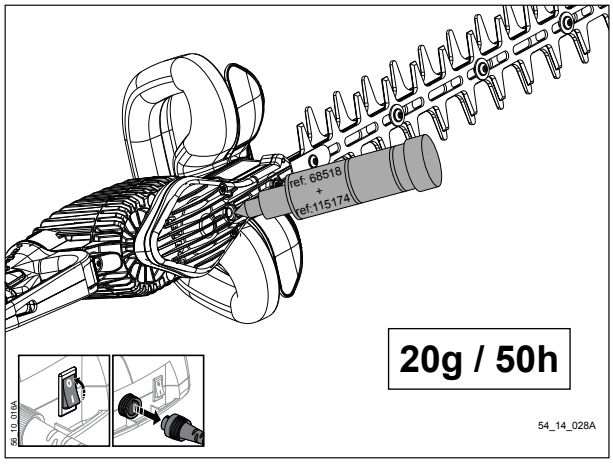


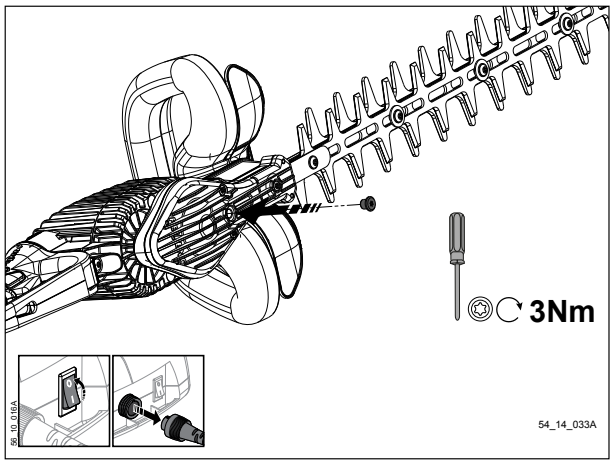
WARNUNG:
Zum Reinigen des Werkzeugs nie Lösungsmittel (Trichloräthylen, White-spirit, Benzin usw.) verwenden.

WARTUNG

SCHMIEREN DER KLINGENTRÄGERUNTERSETZUNG (NIVEAU 1)





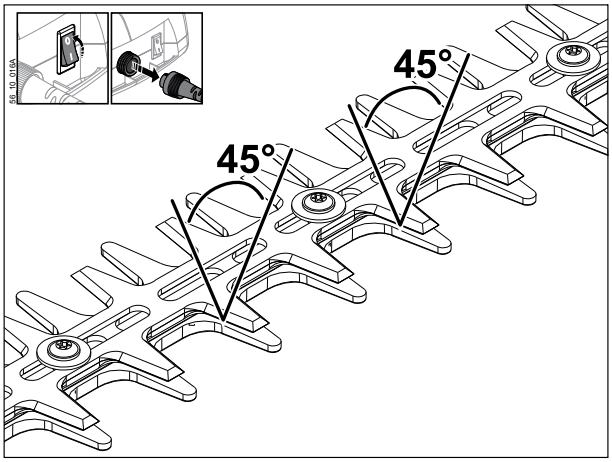


Das Getriebe des Schneidwerkzeugs muss nach den ersten 25 Betriebsstunden geschmiert werden.

SCHLEIFEN DER KLINGEN (NIVEAU 2)

Die Klingen wenig und oft schleifen.
In den ersten Arbeitsstunden die Schärfe der Klingen regelmäßig überprüfen, um die Häufigkeit des durchzuführenden Schleifens festzustellen.

Beim Schleifen einen Winkel von 45° an der Klinge einhalten.



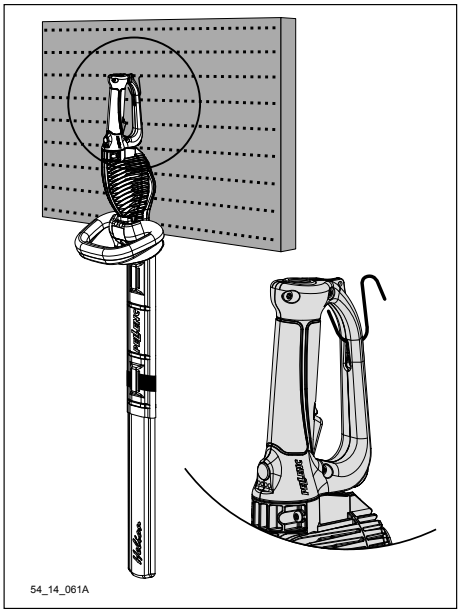
ACHTUNG! Vor einem Eingriff an den Klingen muss der Heckenschneider immer von der Batterie gelöst werden.

WARTUNG

GANMERKUNG:
Den Heckenschneider mindestens alle 200 Stunden oder einmal im Jahr überholen lassen.
Das Werkzeug immer in sauberem Zustand und mit geladener Batterie lagern.

Die folgenden Teile müssen vorsorglich oder mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden:
- Schutzblech, Art.-Nr. 71297
- Schraubensatz, Art.-Nr. 120445
- Rückschlagschutz, Art.-Nr. 117524
- Gleitblech, Art.-Nr. 117541 (L51), Art.-Nr. 117542 (L63), Art.-Nr. 117543 (L75)
- Dichtung, Art.-Nr. 71306

LAGERUNG



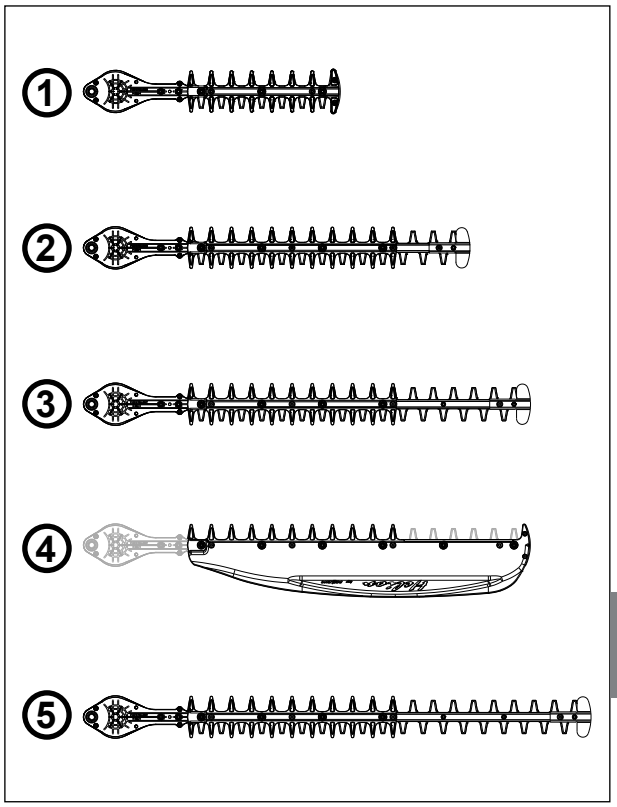
LAGERUNG AUSSERHALB DER SAISON

- Stellen Sie vor jeder Lagerung sicher, dass das Werkzeug sauber ist.
- Schmieren Sie vor jeder Lagerung des Werkzeugs die Klinge.
- Schmieren Sie vor jeder Lagerung des Werkzeugs das Getriebe.
- Versehen Sie das Schneidwerkzeug vor dem Transportieren oder Einlagern mit der entsprechenden Schutzhülle.

WARTUNG

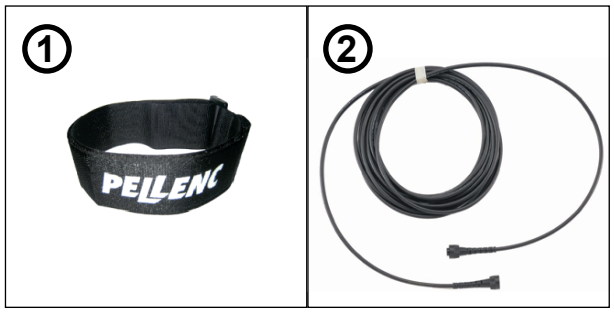
SCHNEIDWERKZEUG

1– Schneidwerkzeug L27, Art.-Nr. 57096
2– Schneidwerkzeug L51, Art.-Nr. 56205
3– Schneidwerkzeug L63, Art.-Nr. 56206
4– Abweisersatz für Schneidwerkzeug L63, Art.-Nr. 57097
5– Schneidwerkzeug L75, Art.-Nr. 56207



ZUBEHÖR

1– Armbinde HELION, Art.-Nr. 74338
2– 10,3 -m-Verlängerung, Art.-Nr. 100994



VERBRAUCHSMATERIAL

1– Fettkartusche 400 g von PELLENC, Art.-Nr. 115174
2– Biologisch abbaubares Reinigungsmittel von PELLENC, Art.-Nr. 121633
3– Schmierpumpe für Kettenführung, Art.-Nr. 68518

ACHTUNG! Trennen Sie die Heckenschere immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen beginnen.

Problem	Prüfung	Mögliche Ursache	Mögliche Maßnahme
Die Heckenschere funktioniert nicht.	Die Dioden leuchten nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
		Es ist ein HS-Akku oder ein Akku mit einem grauen Anschluss angeschlossen.	Tauschen Sie den Akku aus.
		Der Akku ist falsch angeschlossen.	Überprüfen Sie das Stromkabel.
			Überprüfen Sie die Anschlüsse (Werkzeug und kku). Reinigen Sie sie bei Bedarf mit Druckluft.Stellen Sie sicher, dass alle Schalter sich in der richtigen Stellung befinden. Wiederholen Sie die Arbeitsschritte bei Bedarf.
	Die Dioden leuchten.	Der Einschaltschutz / Umschaltung in den Stand-By-Modus (Zeitverzögerung > 5 min) ist aktiviert.	Betätigen Sie den Hebel am hinteren Griff doppelt und betätigen Sie den Hebel am vorderen Griff.
		Die Ein/Aus-Schalter sind defekt.	Trennen Sie das Stromkabel und schließen Sie es wieder an.Schalten Sie den Akku noch einmal ein.
		Die Schneidvorrichtung ist blockiert.	Reinigen Sie das Schneidwerkzeug.
		Es liegt ein Wackelkontakt im Gerät vor.	Wenden Sie sich an Ihren PELLENC-Vertragshändler.
Die Funktion der Heckenschere ist zwischendurch unterbrochen.	Die Dioden leuchten mit Unterbrechungen.	Das Kabel ist beschädigt.	Tauschen Sie das Stromkabel aus.
	Die Dioden leuchten durchgängig.	Das Schneidwerkzeug ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Schneidwerkzeug.
		Die Ein/Aus-Schalter sind defekt.	Wenden Sie sich an Ihren PELLENC-Vertragshändler.

Geräteschutz

Die Heckenschere schaltet sich im Betrieb aus.	Die Dioden blinken vor dem Ausschalten. Der Akku gibt vor dem Ausschalten 4 Pieptöne aus.	Der Thermoschutz des Werkzeugs ist aktiviert.	Reinigen Sie das Schneidwerkzeug.
			Lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
	Die Dioden leuchten vor dem Ausschalten.	Es liegt ein Wackelkontakt im Gerät vor.	Wenden Sie sich an Ihren PELLENC-Vertragshändler.
		Es liegt eine Überspannung vor.	Starten Sie das Gerät neu.
		Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.

Für Störungen in Zusammenhang mit dem Akku, siehe Dokumentation zum Akku.
PELLENC empfiehlt, sich bei Problemen an einen PELLENC-Vertragshändler zu wenden.

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC SA“ FÜR DIE BAUREIHE ELEKTRONISCHE TRAGWERKZEUGE

Bei Bruch einer mechanischen Komponente und unter der Bedingung einer normalen und rationellen Verwendung sowie einer dem Wartungshandbuch konformen Instandhaltung **gewährt PELLENC sa auf ihre Fertigungsprodukte den Endkunden eine Garantie von EINEM JAHR** ab Lieferung; jedoch kann diese Frist nach Verlassen des Werks des garantierten Materials einen Zeitraum von 18 Monaten nicht überschreiten: Dies erfolgt einerseits in Übereinstimmung mit den in den Garantiedokumenten von PELLENC sa stipulierten Bedingungen und andererseits unter der Bedingung, dass ihr der Lieferbericht mit Angabe des Inbetriebnahmedatums übermittelt wurde.

Im Schadensfall und bei vollständiger oder teilweiser Zerstörung des Produkts kann die Garantie von PELLENC sa nur gewährt und sie zur Haftung herangezogen werden unter der Bedingung, dass durch den, der sich darauf beruft, der genaue technische Beweis für den Ursprung des Schadens, eines Material- oder Konstruktionsfehlers und der verursachenden Komponenten des Produkts erbracht wird.

Die vorliegende, vertragliche Garantie schließt jegliche sonstige, ausdrückliche oder stillschweigende Haftung von PELLENC sa aus. In diesem Rahmen kann die Haftung von PELLENC sa die oben definierten Grenzen nicht überschreiten und umfasst einschränkend die Instandsetzung **oder** den Austausch – nach alleiniger Wahl von PELLENC sa – der als fehlerhaft anerkannten Teile sowie gegebenenfalls den für diese Instandsetzung oder diesen Austausch erforderlichen Arbeitsaufwand auf der Grundlage der von PELLENC sa erstellten Garantiezeiten.

Alle beliebigen, während der Garantiezeit erfolgten Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen unbedingt von PELLENC sa oder von einem von PELLENC sa zugelassenen Vertragshändler ausgeführt worden sein; im gegenteiligen Fall ist die genannte Garantie hinfällig.

Eventuelle Kosten für Stilllegung, Verlegung, Anfahrt und Transport sind in jedem Fall vom Käufer zu tragen.

Bei Teilen oder Ausrüstungen, die nicht von PELLENC sa hergestellt werden, insbesondere Kugelumlaufspindel, Batterie usw., beschränkt sich die Garantie auf die der Lieferanten von PELLENC sa. Verschleißteile als Ergebnis einer normalen Nutzung stehen nie unter Garantie.

PELLENC sa und der Vertragshändler sind in folgenden Fällen von jeder Haftung freigestellt
- Wenn die Schäden durch fehlerhafte Wartung, fehlende Erfahrung des Benutzers oder anormale Verwendung bedingt sind.
- Wenn die Überholungen und Überprüfungen nicht nach den Vorschriften des Herstellers durchgeführt wurden.
- Wenn Originalteile oder Originalzubehör durch Teile oder Zubehör anderen Ursprungs ersetzt wurden oder wenn das verkaufte Gerät geändert oder umgewandelt wurde.

Die Garantie beschränkt sich ausdrücklich auf die oben dargelegte Definition, **PELLENC sa kann in keinem Fall zur Zahlung irgendeiner Entschädigung verpflichtet werden.**

Es wird jedoch in Übereinstimmung mit den Anordnungen des Dekrets Nr. 78.464 vom 24. März 1978 präzisiert, dass die vorliegende vertragliche Garantie die gesetzlich vorgeschriebene Garantie nicht ersetzt, die den Verkäufer dazu verpflichtet, dem Käufer Gewährleistung zu bieten bezüglich aller Folgen der Mängel oder versteckten Fehler der verkauften Sache.

«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

(BETRIFFT NUR EUROPA)

HERSTELLER	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)
PERSON, DIE ZUR ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGT IST	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)

HIERMIT ERKLÄREN WIR, DASS DAS NACHSTEHEND BEZEICHNETE MATERIAL:

GENERISCHE BEZEICHNUNG	ELEKTRISCHER HECKENSCHNEIDER
FUNKTION	ELEKTRISCHER HECKENSCHNEIDER MIT BATTERIEVERSORGUNG ZUM SCHNEIDEN VON GEBÜSCHEN/HECKEN
HANDELSNAME	HELION 2 COMPACT
TYP	HELION 2 COMPACT
MODELL	HELION 2 COMPACT
SERIENNR.	54P00001 - 49999 54P50000 - 99999

DEN RELEVANTEN VERFÜGUNGEN DER MASCHINENRICHTLINIEN (2006/42/CE) ENTSPRICHT,

DEN ANORDNUNGEN FOLGENDER ANDERER EUROPÄISCHER RICHTLINIEN ENTSPRICHT:
2004/108/CE ; 2000/14/CE ; 2002/44/CE

Geräuschpegel bei maximaler Arbeitsleistung

Symbole	Valeur	Unité	Référence	Commentaire
L_{WAm}	91	dB(A)	1 pW	Niveau de puissance acoustique mesuré
L_{WAg}	92	dB(A)	1 pW	Niveau de puissance acoustique garanti

Le relevé du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti ont été effectués suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE annexe V.

ES WURDEN DIE FOLGENDEN HARMONISIERTEN EUROPÄISCHEN NORMEN VERWENDET:
EN ISO 10517 : 2009 ; EN 60745-1 : 2009 ; EN 60745-2-15 : 2009 ; EN 50260-1 : 2005 ; CEI 60529

ERSTELLT IN PERTUIS, DEN 01/12/2014
ROGER PELLENC
PRÄSIDENT UND GENERALDIREKTOR